

Дмитрий Емец: нельзя писать о том, что может шокировать детскую нравственность

КапитанЪ - 2005 - 14 марта - с. 21.

Отец Тани Гроттер ответил на вопросы ЛИЗЫ НОВИКОВОЙ.

— Зачем Таня Гроттер обижает Гарри Поттера?

— Совокупный тираж всех четырех книг составил уже более полумиллиона экземпляров. Только что вышла четвертая книга «Таня Гроттер и трон Древнира». Наверное, это и есть главная причина того, что правообладатели «Поттера» испытывают определенные опасения. Представьте себе, что в вагон метро вошел человек и не пускает всех остальных. На самом деле пародийных переключек с «Гарри Поттером» не так много, и они не дают никакого основания называть эту книгу плагиатом. То есть у меня девочка с родинкой на носу попадает в волшебную школу. А у Джоан Роулинг мальчик со шрамом на лбу попадает в волшебную школу.

— Вы называете «Таню Гроттер» «русским ответом». В чем же суть этого ответа?

— Мне хотелось написать детский сериал, который мог бы быть популярнее «Гарри Поттера». И действительно, сериал «Поттер» очень медленно развивается, а у нас к концу года будет не менее шести книг. А вообще планируется восемь. Интересно, какие аргументы будет выдвигать Warner Brothers, если сериал «Таня Гроттер» опередит сериал «Гарри Поттер» на две-три книги. Тогда уже откуда, как не из головы у Джоан Роулинг, я взял все эти идеи?

Мне хотелось показать, что русская культура не собирается подъедать крошки с западного стола, более того, что мы очень продуктивная культура, которая в состоянии произвести некий брэнд, который будет заведомо конкурентен, заведомо продаваться не только в России, но и за рубежом и который покажет, что русская культура сейчас не находится в периоде спячки, что мы еще в состоянии произвести нечто такое, что было бы лучше. Именно этим и была обусловле-

на изначально пародийная, изначально полемическая направленность «Тани Гроттер». И естественно, если бы я, допустим, написал сериалы о хомячках, то тогда дискуссионность и пародийность по отношению к жанру фэнтези, она бы не была такой явной.

— А каковы для вас образцы детской литературы?

— Астрид Линдгрен, Волков, «Винни Пух» заходеровский. Но вообще-то «Таню Гроттер» я позиционирую не как сугубо детскую книгу. То есть детская литература — это литература, имеющая определенные фильтры: нельзя писать о том, что может шокировать детскую нравственность. Еще Чехов говорил, что детской литературы не существует, а существует определенное табу. Я рассчитываю Таню Гроттер на возраст примерно от 9 до 99 лет.

— Вы автор целого ряда сочинений на исторические темы. Почему в образцы для детских книг выбрали английско-го персонажа?

— Это на самом деле не было использованием сюжета, это было заведомым пародированием вхождения в ситуацию. Если бы «Таня Гроттер» была идентична «Поттеру», то никто не стал бы вкладывать деньги в неудачный русский пересказ. Моя книга во многом сатирическая, причем не по отношению к английским реалиям, которых я абсолютно не знаю, а именно по отношению к русской жизни. То есть это сатира на русскую действительность. У меня Герман Дурнев, он самый добрый депутат, глава самой доброй партии. Это вот такая семейка новых русских политиков, довольно неприятная. «Таня Гроттер» — это же очень русская книга: там остров Буян, там весь русский фольклор, русалки, лешие, водяные.

— А какие книги вы читаете своим детям?

— Хорошие русские брэндсы: Носова, Волкова.